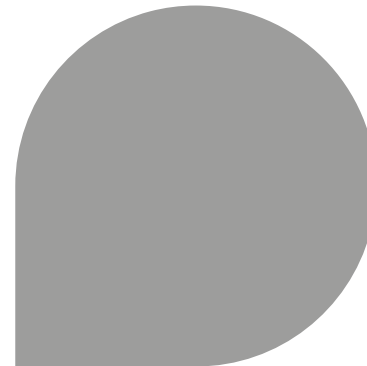


Mitigación y Adaptación  
al Cambio Climático en el  
Sector Energético



Mitigation and Adaptation  
to Climate Change in the  
Energy Sector



Organización Latinoamericana de Energía  
Latin American Energy Organization  
Organisation Latino-américaine d'Énergie  
Organização Latino-Americana de Energia



Foreign Affairs, Trade and  
Development Canada

Affaires étrangères, Commerce  
et Développement Canada

*Mecanismo para proveer Asistencia  
Técnica a los Países Miembros*

*Mechanism to provide Technical  
Assistance to the Member Countries*





Organización Latinoamericana de Energía  
Latin American Energy Organization  
Organisation Latino-américaine d'Énergie  
Organização Latino-Americana de Energia



Foreign Affairs, Trade and  
Development Canada

Affaires étrangères, Commerce  
et Développement Canada

## Mitigación y Adaptación al Cambio Climático en el Sector Energético

*Mecanismo para proveer Asistencia  
Técnica a los Países Miembros*

## Mitigation and Adaptation to Climate Change in the Energy Sector

*Mechanism to provide Technical  
Assistance to the Member Countries*





Organización Latinoamericana de Energía, OLADE

**Victorio Oxilia Dávalos**  
Secretario Ejecutivo

**Néstor Luna González**  
Director de Estudios y Proyectos

**Erika García**  
Especialista en Eficiencia Energética

**Byron Chiquinga**  
Gerente del Proyecto de Cooperación  
OLADE-Gobierno de Canadá

La autora de este documento es:  
**Silvia Elisa Estigarribia**

Las ideas expresadas en este documento son responsabilidad del autor y no comprometen a las organizaciones arriba mencionadas. Se autoriza la utilización de la información contenida en este documento con la condición de que se cite la fuente.

Las fotografías utilizadas en este documento son propiedad de OLADE.

Diseño y diagramación: **Ana María Arroyo**  
(Consultora Diseño Gráfico - OLADE)

OLADE © Agosto 2013

Latin American Energy Organization, OLADE

**Victorio Oxilia Dávalos**  
Executive Secretary

**Néstor Luna González**  
Studies and Projects Director

**Erika García**  
Energy Efficiency Specialist

**Byron Chiquinga**  
Cooperation Project Manager  
OLADE-Government of Canada

The author of this document is:  
**Silvia Elisa Estigarribia**

The views set forth in this document are the responsibility of the author and do not represent the above mentioned organizations. The use of information in found in this document is permitted on the condition that the source is cited.

The photographs used in this document belong to OLADE.

Graphic design and layout: **Ana María Arroyo**  
(Graphic Design Consultant - OLADE)

OLADE © August 2013





## Presentación

La Cooperación Canadiense ha desempeñado un importante papel en la ejecución de proyectos de OLADE desde el año 1996, el éxito obtenido en la primera fase de la cooperación permitió un nuevo proyecto, denominado "Energía Sostenible para América Latina y el Caribe", iniciado el 2 de abril de 2012, con el objetivo de contribuir al incremento del acceso de la población de América Latina y el Caribe a energía sostenible para estimular el crecimiento económico y reducir los niveles de pobreza.

El proyecto incluye temas de apoyo para que los Países Miembros desarrollen proyectos que disminuyan los efectos del cambio climático en el sector energía. En este sentido OLADE propone un Mecanismo para Asistencia Técnica para los Países Miembros en Mitigación y Adaptación al Cambio Climático en el Sector Energético.

## Presentation

The Canadian cooperation has played an important role in the implementation of OLADE's projects since 1996. With the success reached on the first phase of cooperation, it was possible to foster a new project called "Sustainable Energy for Latin America and the Caribbean", started April 2, with the aim of contributing to the increased access of the population of Latin America and the Caribbean to sustainable energy to stimulate economic growth and reduce poverty levels.



The project includes support for issues that member countries develop projects to mitigate the effects of climate change on the energy sector. In this sense OLADE proposes a mechanism for Technical Assistance to Member Countries in Mitigation and Adaptation to Climate Change in the Energy Sector.



Objetivo	3
Introducción	3
Características	4
Áreas de intervención	5
Rol de OLADE	14
Recursos	15
Beneficios	16
Procedimientos generales	17
Solicitud	18
Determinación del alcance de la asistencia técnica	19
Selección	20
Implementación	21
Seguimiento y evaluación	22
Formulario de solicitud	23

Objective	3
Introduction	3
Characteristics	4
Intervention areas	5
Role of OLADE	14
Resources	15
Benefits	16
General procedures	17
Application	18
Determining the scope of the technical assistance	19
Selection	20
Implementation	21
Monitoring and evaluation	22
Application form	23





## Objetivo

Fomentar, promover y fortalecer la formulación de estrategias para la realización de proyectos que integren un portafolio de acciones en mitigación y adaptación al cambio climático en los Países Miembros de OLADE, esto como un desafío a enfrentar desde hace varios años.

## Introducción

Para definir el alcance del Mecanismo de Asistencia, se ha desarrollado de forma previa, un diagnóstico de la situación de todos los Países Miembros de OLADE sobre sus acciones en materia de Adaptación y Mitigación al Cambio Climático en el Sector Energético. Este diagnóstico ha contemplado un análisis de sus políticas y regulaciones en el Sector Energético sobre Cambio Climático y Medioambiente y las iniciativas desarrolladas sobre ese particular.

## Objective

Encourage, promote and strengthen the development of strategies for the implementation of projects that integrate a portfolio of shares in mitigation and adaptation to climate change in the Member Countries of OLADE this as a challenge to be faced for several years.

## Introduction

To define the scope of the assistance mechanism we have developed a previous diagnosis of the situation of all Member Countries of OLADE about their actions on Mitigation and Adaptation to Climate Change in the Energy Sector. This diagnosis has provided an analysis of policies and regulations in the Energy Sector on Climate Change and Environment and the initiatives that respect.



# Características

En base al análisis antes mencionado, se plantean líneas de acción que definirán las áreas/temas generales en los cuales se ofrecerá Asistencia Técnica, en los conceptos de “Estrategia de Desarrollo basada en Reducción de Emisiones” (LEDS, por sus siglas en inglés), Acciones de Mitigación Apropriadas (NAMAs, por sus siglas en inglés) y Mecanismos de Desarrollo Limpio programático (MDLp).

Es fundamental destacar que estos conceptos son recientes y las últimas Comunicaciones Nacionales, (documento que informa el cumplimiento de los compromisos asumidos por el país en el marco de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC)) por lo general no los mencionan; sin embargo, con el propósito de presentar propuestas de cooperación que estén a la vanguardia de las exigencias de los últimos acuerdos sobre Cambio Climático de la CMNUCC, OLADE propone brindar un apoyo a sus Países Miembros en la implementación de estos conceptos.



# Characteristics

Based on the above analysis, action lines have been planned to define the areas / general topics which will provide technical assistance in the concepts of "Development strategy based on Reduced Emissions" (LEDs), Appropriate Mitigation Actions (NAMAs) and programmatic Clean Development Mechanism (MDLP).

It is essential to note that these concepts are new and the latest National Communications (document reporting compliance with the commitments made by the country under the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)) usually do not mention it, however, in order to present proposals for cooperation that are at the forefront of the demands of the latest agreements on Climate Change UNFCCC, OLADE aims to provide support to its Member Countries in the implementation of these concepts.



## Áreas de intervención

Por tanto, en base a las principales necesidades detectadas para la región, se delinear las siguientes áreas de intervención:

### Área de Intervención 1:

Apoyo a las Estrategias de Mitigación de Desarrollo Bajo en Carbono (LEDS).

### Área de Intervención 2:

Acciones Nacionales Apropriadas de Mitigación (NAMAs).

### Área de Intervención 3:

Apoyo al Mecanismo de Desarrollo Limpio Programático (MDLp).

### Área de Intervención 4:

Apoyo a Estrategias de Adaptación en el Sector Energético.



## Intervention areas

Therefore, based on the main needs identified for the Region, the following areas of intervention have been outlined:

### Intervention area 1:

Support Mitigation Strategies for Low Carbon Development (LEDS).

### Intervention area 2:

Nationally Appropriate Mitigation Actions (NAMAs).

### Intervention area 3:

Support Programmatic Clean Development Mechanism (MDLP).

### Intervention area 4:

Support Adaptation Strategies in the Energy Sector.



# Área de intervención 1:

## ● OBJETIVO

Apoyar a los países de la región a desarrollar sus Estrategias de Desarrollo Bajo en Carbono (LEDS<sup>1</sup>).

## ● PRINCIPIOS

Es crucial para la Región, contar con estrategias de desarrollo bajo en carbono, e ir modificando los patrones tradicionales de producción y consumo. Cabe destacar que el desarrollo futuro de la Región se encuentra amenazado por su excesiva dependencia al petróleo, combustible de origen fósil no renovable, cuya disponibilidad es limitada. Para superar esta amenaza al desarrollo, deberán establecerse mecanismos y sistemas de generación de energía que tengan su origen en otras fuentes, con el objetivo de brindar una autonomía energética sostenible a la Región.



---

<sup>1</sup> LEDS, por sus siglas en inglés, "Low Emissions Development Strategy", surge oficialmente en la 16ª Conferencia de las Partes (COP) de la CMNUCC en Cancún, México 2010, donde "Alienta a los países en desarrollo a que formulen estrategias o planes de desarrollo con bajas emisiones de carbono en el contexto del desarrollo sostenible". Jugando un papel clave para coordinar esfuerzos nacionales y locales, promover soluciones innovadoras y situarlas en el marco de políticas nacionales, buscando la cohesión de actividades en los diferentes sectores de las economías (<http://finanzascarbono.org/>).

# Intervention area 1:

## ● OBJECTIVE

Support countries in the Region to develop their strategies of Low Carbon Emissions Development, LEDS<sup>1</sup>).

## ● PRINCIPLES

It is crucial for the Region, to have strategies for low-carbon development, and gradually modify the traditional patterns of production and consumption. It should be noted that the future development of the Region is threatened by excessive dependence on oil, nonrenewable fossil fuel, whose availability is limited. To overcome this threat to development, mechanisms and power generation systems that originate from other sources should be established with the aim of providing sustainable energy autonomy to the Region.

---

<sup>1</sup> LEDS, "Low Emissions Development Strategy", comes officially at the 16th Conference of the Parties (COP) to the UNFCCC in Cancun, Mexico 2010, which "encourages developing countries to develop strategies or plans development with low carbon emissions in the context of sustainable development". Playing a key role in coordinating national and local efforts, promoting innovative solutions and placing them in the context of national policies, looking for the cohesion of activities in different sectors of the economies (<http://finanzascarbono.org/>).



# Apoyo a Estrategias de Mitigación a través de LEDS

## ACTIVIDADES

Apoyo técnico para la construcción de la Estrategia de Desarrollo Bajo en Carbono en el sector energético:

Identificación de políticas, marcos jurídicos y normativos, y opciones de financiamiento para la implementación de los componentes del LED.

Identificación de sectores con mayor cantidad de emisiones e identificación de opciones estratégicas que reduzcan la tendencia de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) vinculados a la Energía.

Elaboración de la Estrategia de Desarrollo Bajo en Emisiones y Adaptado al Cambio Climático para el sector energético.

- Elaboración de un análisis de factibilidad.  
Análisis de las barreras.  
Evaluación de las políticas existentes.  
Identificación de los flujos requeridos de inversión.  
Identificación de las políticas públicas.
- Revisión de los perfiles climáticos.  
Determinación de los objetivos de reducción de emisiones.  
Elaboración de escenarios de desarrollo bajo en emisiones.  
Evaluación del impacto de varios escenarios.  
Identificación de las opciones prioritarias como políticas y regulaciones.
- Desarrollar una hoja de ruta integrada.  
Guiar la formulación de proyectos.

# Support Mitigation Strategies through LEDs

## ACTIVITIES

Technical support for Building Low Carbon Development Strategy in the energy sector:

Identification of policies, legal and regulatory frameworks, and financing options for the implementation of LED components.

Identification of sectors with higher emissions and identification of strategic options that reduce emissions trend Greenhouse Gases (GHG) related to Energy.

Preparation of Low Emissions Development Strategy and Climate Change for the energy sector.

- Preparation of a feasibility analysis.  
Analysis of the barriers.  
Evaluation of existing policies.  
Identification of required investment flows.  
Identification of public policies.
- Review of climate patterns.  
Determinación de emisiones reduction targets.  
Development of scenarios of low-carbon development.  
Assessing the impact of various scenarios.  
Identification of priority options as policies and regulations.
- Develop an integrated roadmap.  
Lead the project formulation.

## Área de intervención 2:

### ● OBJETIVO

Apoyar a los países de la región a formular programas y /o proyectos de NAMAs<sup>2</sup>.

### ● PRINCIPIOS

Es importante para América Latina y el Caribe, contar con estrategias de reducción de GEI basadas en el desarrollo de programas y/o proyectos sectoriales de NAMAs que busquen el desarrollo y/o adopción de nuevas tecnologías o de cambios en los hábitos de consumo de la población. Se hace prioritario el apoyo a acciones nacionales de reducción o eliminación de los GEI en sectores prioritarios, identificados como los principales causantes de la contaminación.

Los programas pueden comprender desde la consolidación de políticas y estrategias nacionales hasta la incorporación de nuevas tecnologías o campañas de sensibilización de la población para cambiar combustibles o hábitos de consumo.



---

<sup>2</sup> NAMAs, por sus siglas en inglés, "Nationally Appropriate Mitigation Action", son una opción de mitigación para los países en desarrollo, generando acciones propuestas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero por debajo del nivel que resultaría de seguir haciendo las cosas como hasta ahora (es decir, seguir una trayectoria business as usual - BAU por sus siglas en inglés) (<http://finanzascarbono.org/>).

## Intervention area 2:

### ● OBJECTIVE

Support countries in the Region to develop programs and / or projects of NAMAs<sup>2</sup>.

### ● PRINCIPLES

It is important for Latin America and the Caribbean, having GHG reduction strategies based on the development of NAMAs programs and/or projects seeking sectoral development and / or adoption of new technologies or changes in consumption habits of the population. It is a priority to support national actions to reduce or eliminate GHG in priority sectors identified as major polluters.

The programs can range from the consolidation of national policies and strategies to incorporate new technologies or population awareness campaigns to change fuels or consumption habits.

---

<sup>2</sup> NAMAs, "Nationally Appropriate Mitigation Action", is a mitigation option for developing countries, generating actions proposed to reduce emissions of greenhouse gases below the level that would be to keep doing things as usual (i.e., follow a business path as usual - BAU) (<http://finanzascarbono.org/>).



## Apoyo a Estrategias de Mitigación a través de NAMAs

### ACTIVIDADES

Apoyo técnico en la elaboración de una Estrategia Nacional de NAMAs en el sector energético:

Elaboración de la Estrategia Nacional de NAMAs en el sector energético

Identificación de posibles NAMAs con base en los Inventarios de Gases de Efecto Invernadero (INGEI) en el sector energético.

Fortalecimiento de Capacidades para la implementación de NAMAs.

Apoyo a la elaboración del Marco Legal/Normativo e incentivos para la implementación de las NAMAs.

- Elaborar la Estrategia Nacional de las NAMAs
- Análisis de los sectores en base al INGEI. Priorización de sectores. Diseño e implementación de un sistema de monitoreo.
- Elaboración de un Programa de Fortalecimiento de Capacidades.
- Establecer mecanismos de incentivos para el sector privado.

## Support Mitigation Strategies through NAMAs

### ACTIVITIES

Technical support in the development of a National Strategy of NAMAs in the energy sector.

Development of the National Strategy for NAMAs in the energy sector.

Identifying potential NAMAs based on Inventories of Greenhouse Gases (INGEI) in the energy sector.

Strengthening of Capacity Building for implementation of NAMAs.

Supporting the development of the Legal / Regulatory frameworks and incentives for the implementation of NAMAs.

- Develop National Strategy of NAMAs.
- Sectors analysis based on INGEI. Prioritization of sectors. Design and implementation of a monitoring system.
- Development of a Capacity Building Program.
- Establish mechanisms for incentives for the private sector.

## Área de intervención 3:

### ● OBJETIVO

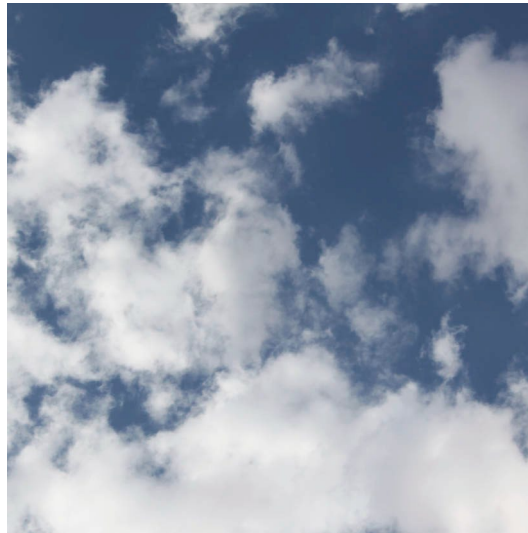
Apoyar a los países de la región a lograr una mejor implementación de los Programas de Actividades (PoAs).

### ● PRINCIPIOS

El principal motivo para la implementación de PoAs, se debe a los numerosos esfuerzos que se han llevado a cabo para desarrollar MDL<sup>3</sup>, pero el seguimiento se ha visto afectado debido a complejos procesos de certificación. Por lo anterior, se ha decidido priorizar las actividades en el marco del PoA en lugar de los MDL. La experiencia del MDL muestra que éste, en volumen de certificados generados, se ha desarrollado básicamente sobre proyectos grandes, que involucran un pequeño número de participantes. Los programas PoA (MDL programático) podrían ayudar a democratizar el MDL y podrían adaptarse a pequeños países que hasta ahora han tenido dificultad para acceder al MDL por proyectos. Un solo programa puede ayudar a “descarbonizar” un sector entero.

---

<sup>3</sup> Iniciativas públicas o privadas que fomenten la implementación de un número de actividades similares que resulten en la reducción cuantificable y adicional de emisiones de Gases de Efecto Invernadero. Iniciativa voluntaria de reducción de emisiones que define tipos de actividades enmarcadas en un programa manejado por una entidad administradora pública o privada. Posibilita la implementación de proyectos que por su volumen o características (dispersos) no son viables bajo los costos de transacción del MDL (UNEP-RISO).



## Intervention area 3:

### ● OBJECTIVE

Support countries in the Region to achieve better implementation of the Programmes of Activities (PoAs).

### ● PRINCIPLES

The main reason for the implementation of PoAs, is due to the many efforts that have been carried out to develop CDMs, but follow-up has been affected due to complex certification processes. Therefore, it was decided to prioritize activities under the PoA rather than the MDL. CDM Experience shows that this, in volume of generated certificates, is drawn primarily on large projects involving a small number of participants. PoA programs (programmatic CDM) could help democratize the CDM and could be adapted to small countries that so far have had difficulty accessing the CDM projects. A single program can help "decarbonize" an entire sector.

---

<sup>3</sup> Public or private initiatives that promote the implementation of a number of similar activities that result in quantifiable reductions and additional of greenhouse gases emissions. Voluntary initiative of emission reduction that defines types of activities under a program managed by a public or private management entity. It enables the implementation of projects that due to their volume or characteristics (scattered) are not viable under the CDM transaction costs (UNEP-RISO).





## Apoyo al Mecanismo de Desarrollo Limpio Programático (MDLp)

### ACTIVIDADES

Identificación de potenciales proyectos de PoAs.

Generación de capacidades para la implementación de los PoAs.

Apoyo en la elaboración de PoAs.

- Elaborar un estudio de potenciales PoAs. Buscar que los países dispongan de una cartera de proyectos de PoAs.
- Generar capacidades locales tanto gubernamentales como técnicas.
- Prever fondos que apoyen la elaboración de Proyectos en el marco de los PoAs.

## Support Programmatic Clean Development Mechanism (pCDM)

### ACTIVITIES

Identifying potential PoAs projects.

Capacity building for the implementation of the PoAs.

Support the development of PoAs.

- Prepare a study of potential PoAs. Foster that countries have a portfolio of PoAs projects.
- Build local -governmental and technical capacities.
- Provide funds to support the development of projects in the framework of the PoAs.

## Área de intervención 4:

### ● OBJETIVO

Priorizar las medidas de adaptación a la vulnerabilidad al cambio climático de acuerdo a la región.

### ● PRINCIPIOS

Toda la región es altamente vulnerable al cambio climático. Si bien tienen distintos grados y tipos de vulnerabilidad, las medidas de adaptación deberían ser priorizadas de acuerdo a las condiciones bioclimáticas de cada región, en especial aquellas relacionadas con la infraestructura de generación, transmisión y distribución de la energía.



## Intervention area 4:

### ● OBJECTIVE

Prioritize adaptation measures to climate change vulnerability according to the Region.

### ● PRINCIPLES

The entire Region is highly vulnerable to climate change. While there are different levels and types of vulnerability, adaptation measures should be prioritized according to bioclimatic conditions of each Region, especially those related to infrastructure power generation, transmission and distribution of energy.



## Estrategias de Adaptación en el Sector Energético

### ACTIVIDADES

- Identificación de riesgos y vulnerabilidades producidos por el cambio climático en el sector energético.
- Identificación de opciones de potenciales programas o proyectos de adaptación en el sector energético.
- Elaboración de las Estrategias Nacionales de Adaptación para el sector energético.
- Apoyo en la elaboración de propuestas de programas o proyectos de adaptación en el sector energético.
- Fortalecimiento de capacidades técnicas en adaptación para el sector energético.
- Identificación de políticas, marcos jurídicos y normativos para la implementación de los Programas de Adaptación en el sector energético.

## Adaptation Strategies in the Energy Sector

### ACTIVITIES

- Identification of risks and vulnerabilities caused by climate change in the energy sector.
- Identifying potential options for adaptation programs and projects in the energy sector.
- Preparation of National Adaptation Strategies for the energy sector.
- Support in the preparation of proposals for adaptation programs or projects in the energy sector.
- Strengthening technical capacity in adaptation to the energy sector.
- Identification of policy, legal and regulatory frameworks for the implementation of adaptation programs in the energy sector.

## Rol de OLADE

La organización tendría la función de facilitador de la cooperación, en este sentido, puede desempeñar los siguientes roles:

**C**oordinador: Asiste en la organización de la actividad con las partes involucradas: selección de sede, plan de actividades, selección de participantes, entre otras.

Coordinator: Assists in the organization of the activity with the parties involved: venue selection, business plan, selection of participants, among others.

Coordinador  
•  
Coordinator

Facilitador  
•  
Facilitator

**F**acilitador: para apoyar a los países a gestionar la participación o el financiamiento de actividades energético-ambientales prioritarias para el país.

Facilitator: to support countries to manage the participation or financing of energy-environmental activities priority for the country.

## Role of OLADE

The organization would have the role of facilitator of cooperation, in this sense, OLADE can play the following roles:

**D**iseñador: Cuando a partir de la solución de asistencia no estructurada, diseña una propuesta de planificación de la actividad e identifica la contraparte que podría brindar la asistencia. Esta propuesta de considerar la fijación de objetivos, contenidos, acciones; así como actividades, seguimiento y evaluación.

Designer: When from unstructured support solution, it designs a planning proposal and identifies the counterparty activity that could provide assistance. This proposal of considering the setting of objectives, content, actions, and activities, monitoring and evaluation.

Diseñador  
•  
Designer

**olade**

Organización Latinoamericana de Energía  
Latin American Energy Organization  
Organisation Latino-américaine d'Énergie  
Organização Latino-Americana de Energia

**OLADE** está en capacidad de asumir uno o todos los roles descritos dependiendo de la complejidad de la actividad a ser ejecutada.

OLADE is able to assume one or all the roles described depending on the complexity of the activity to be executed.



## Recursos

Los recursos para el desarrollo de la asistencia técnica sobre mitigación y adaptación al cambio climático en el sector energía, pueden provenir de distintas fuentes, de forma individual o simultánea: de uno o varios Países Miembros y/o recursos a ser gestionados por OLADE o por los Países Miembros.

El Proyecto OLADE-Cooperación Canadiense, dispone de recursos semilla para iniciar el Mecanismo de Asistencia Técnica y se gestionará el apoyo de otros organismos de asistencia para incrementar los fondos para esta actividad.

En este Mecanismo, se utilizará cuando se estime necesario, el Sistema de Comunicación Virtual en Energía (SCVE) para desarrollar reuniones previas, fortalecimiento de capacidades o para acciones directas de la Asistencia Técnica.

Adicionalmente, OLADE pondrá a disposición de ser necesario, las bases de datos, redes de especialistas y cursos de capacitación con que cuente la Organización.

## Resources

The resources for the development of technical assistance on mitigation and adaptation to climate change in the energy sector can come from various sources; individually or simultaneously: one or several Member Countries and / or resources to be managed by OLADE or the Member Countries.

The OLADE-Canadian Cooperation Project, has seed money to start the Technical Assistance Mechanism and will manage the support of other aid agencies to increase funding for this activity.

This mechanism will be used when deemed necessary, the Virtual Energy Communication System (SCVE) to develop previous meetings, capacity building or to direct actions of Technical Assistance.

Additionally, OLADE will make available if necessary, databases, networks and training specialists from the organization.



# Beneficios

Los países beneficiarios de este Mecanismo podrán acceder a la información de las experiencias o lecciones aprendidas de Países Miembros de similares características en el área, con lo que se permitirá:

- a) **Contribuir** sustantivamente a la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero.
  
- b) **Canalizar** recursos financieros y tecnológicos y hacerlo de modo tal que las acciones de mitigación puedan ser reconocidas y mensuradas.
  
- c) **Promover** soluciones innovadoras y situarlas en el marco de políticas nacionales.

# Benefits

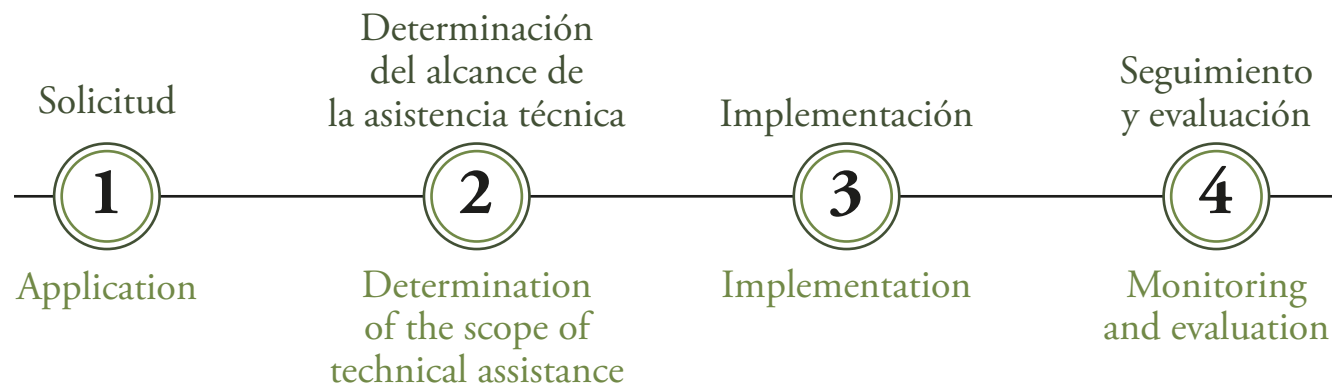
The beneficiary countries of this mechanism can access information from experiences or lessons learned from Member Countries with similar characteristics in the area, which will allow:

- a) **Contribute** substantially to reducing emissions of greenhouse gases.
  
- b) **Channeling** financial and technological resources; so mitigation actions can be recognized and measured.
  
- c) **Promote** innovative solutions and place them in the context of national policies.



# Procedimientos generales

Para viabilizar la Asistencia Técnica, los Países Miembros en concordancia con las atribuciones y los procedimientos de la Secretaría Ejecutiva de OLADE deben seguir el procedimiento detallado a continuación:



## General procedures

To make possible the Technical Assistance to Member Countries in accordance with the powers and procedures of the Executive Secretariat of OLADE the procedure below should followed:



# Solicitud

Comunicación oficial formulada por la Coordinación Nacional del país a la Secretaría Ejecutiva de OLADE, adjuntando el Formulario de Solicitud disponible en el presente documento.

Si la solicitud realizada no proviene de la Coordinación Nacional, la Secretaría Permanente realizará la consulta de no objeción, o en su defecto informará de la solicitud respectiva al Coordinador Nacional, a fin de conocer sus consideraciones al respecto. No obstante, como condición general, la solicitud debe estar enmarcada en el contexto institucional del País Miembro.

Una vez recibida la solicitud, OLADE procederá a analizar el apoyo solicitado y de ser necesario, pedirá información adicional, a ser remitida mediante correo electrónico.

# Application

Official communication made by the National Coordination of the country to OLADE's Executive Secretariat, enclosing the available application in this document.

If the request does not come from the National Coordination, the Permanent Secretariat will undertake the non-objection query, or otherwise inform the respective application to the National Coordinator, in order to know their considerations about it. However, as a general condition, the application must be framed in the institutional context of the Member Country.

Upon receiving the request, OLADE will analyze the support requested and if necessary, it will request additional information, to be sent via email.





## Determinación del alcance de la asistencia técnica

Considerando la información suministrada por el País Miembro, se procederá a determinar la necesidad y alcance de la asistencia técnica, teniendo en cuenta:

## Determination of the scope of technical assistance

Considering the information provided by the Member Country, we will proceed to determine the need and scope of technical assistance, taking into account:

Alcance

- Área y objetivo de la asistencia técnica
- Recursos requeridos
- Necesidad de aportes complementarios y de la contraparte nacional

Scope

Area and objective of the technical assistance

Resources required

Need for additional contributions and from the national counterpart



## Selección

El proceso de selección de solicitudes y actividades a ser desarrolladas bajo este mecanismo, se ajustará a las áreas de intervención consideradas como prioritarias en este documento.

En caso de competencia entre solicitudes, se dará preferencia a aquella que:

- a. Favorezca a un país de menor desarrollo relativo en el desarrollo de actividades para mitigación y adaptación al cambio climático en el sector energía
- b. Coadyuve al cumplimiento de una política o estrategia sectorial
- c. Genere un efecto multiplicador que pueda ser compartido
- d. Incentive la transferencia del conocimiento
- e. Impacte los sectores socio-productivo y/o científico-académico.

Una vez determinado el alcance de la asistencia y considerado los criterios de selección, se comunicará al País Miembro solicitante, la posibilidad de iniciar los intercambios correspondientes a los fines de llevar adelante la asistencia técnica.

## Selection

The selection of applications and activities to be developed under this mechanism will be adjusted to the intervention areas identified as priorities in this document.

In the case of competing applications, preference is given to those who:

- a. Encourage a less developed country in the development of activities to mitigate and adapt to climate change in the energy sector
- b. Contribute to fulfilling a policy or sectoral strategy
- c. Generate a multiplier effect that can be shared
- d. Encourage knowledge transfer
- e. Impact on socio-productive and / or scientific-academic sectors.

Once the scope of assistance is determined and the selection criteria is considered, the applicant Member Country will be communicated on the possibility of initiating the relevant exchanges to carry out technical assistance.



# Implementación

El desarrollo de la resistencia técnica se sustentará sobre el diseño de unos Términos de Asistencia, que deberán comprender, en los casos que corresponda:

- Área de asistencia
- Alcance y objetivos de la asistencia
- Actividades y tiempos estimados de realización
- Perfil de los participantes y necesidades de aprendizaje
- Resultados esperados
- Recursos necesarios
- 

Para el desarrollo de estos trabajos, OLADE y los países involucrados designarán Funcionarios Responsables de realizar los intercambios de información, diseñar propuestas, canalizar la aprobación de los Términos de Asistencia entre otros.

# Implementation

The technical strength development will be based on the design of a Terms of Assistance, which shall include, where appropriate:

- Support area
- Scope and objectives of the assistance
- Activities and estimated time of completion
- Profile of participants and learning needs
- Expected outcomes
- Necessary Resources
- 

For the development of this work, OLADE and the countries involved will appoint Responsible Officers for the exchanges of information, design of proposals, channel approval of Terms of Assistance among others.



## Seguimiento y Evaluación

Los países involucrados deben designar una persona responsable del seguimiento de la asistencia técnica, quién establecerá contacto permanente con OLADE y mediante el cual se canalizará la elaboración de informes de seguimiento y el informe final de resultados, tanto técnico como financiero.

Como parte de los procedimientos generales de OLADE se realizará una encuesta de satisfacción entre los involucrados en la asistencia técnica, a fin de ir mejorando y alimentando los procesos relacionados.

## Monitoring and evaluation

The countries involved should designate a person responsible for monitoring the technical assistance, who will establish contact with OLADE and will become the channel for preparing the reports and follow up, and preparation of the final report of results, both technical and financial.

As part of the general procedures of OLADE, a satisfaction survey will be made among those involved in technical assistance in order to improve and better up load-related processes.



## Formulario de Solicitud Application Form

Mecanismos de Asistencia Técnica al Sector Energético en  
Mitigación y Adaptación al Cambio Climático

Mechanism to Provide technical assistance to the Member Countries  
on Mitigation and Adaptation to climate change in the Energy Sector

País Miembro Solicitante / Requesting Member Country:

Institución / Institution:

Área / Area:

Solicitud / Request:

Objetivos / Objectives:

Tiempo previsto / Estimated time:

Productos / Products:

Información de Contacto / Contact information:

Nombre / Name:

Correo electrónico / email:

Teléfono / Telephone:

**Contacto en OLADE / Contact OLADE**

Dirección de Estudios y Proyectos / Studies and Projects Department

[dit@olade.org](mailto:dit@olade.org)

**Tel / Phones:**

(593-2) 2531672 / 229 3529

**Fax** (593 – 2) 253 1691





Argentina	Argentina
Barbados	Barbados
Belice	Belize
Bolivia	Bolivia
Brasil	Brazil
Chile	Chile
Colombia	Colombia
Costa Rica	Costa Rica
Cuba	Cuba
Ecuador	Ecuador
El Salvador	El Salvador
Grenada	Grenada
Guatemala	Guatemala
Guyana	Guyana
Haití	Haiti
Honduras	Honduras
Jamaica	Jamaica
México	Mexico
Nicaragua	Nicaragua
Panamá	Panama
Paraguay	Paraguay
Perú	Peru
República Dominicana	Dominican Republic
Suriname	Suriname
Trinidad y Tobago	Trinidad & Tobago
Uruguay	Uruguay
Venezuela	Venezuela
Argelia (país participante)	Algeria (participant country)

